



 **Kraków**



# 2026

# XXX DNI DZIELNICY IX ŁAGIEWNIKI-BOREK FAŁĘCKI

PROGRAM:

## 13.06 (SOBOTA)

- 12.00 Uroczyste otwarcie
- 12.10 Prezentacja artystyczna dzieci z SP 95
- 12.50 Konkursy z nagrodami
- 13.00 Występy zespołów tanecznych
- 13.50 Konkursy z nagrodami
- 15.00 Koncert zespołu „Chawira Jazz Band”
- 17.00 Konkursy z nagrodami
- 17.15 Koncert Orkiestry Dętej Solvay
- 18.30 Konkursy z nagrodami
- 19.30 Koncert zespołu „Chawira Jazz Band” oraz zabawa taneczna



Ponadto:

- Stoisko promocyjne Klubu Iskierka
- Warsztaty: kreatywne, stolarskie, tworzenia biżuterii, malowania twarzy, wizażu i analizy kolorystycznej
- Pokazy straży pożarnej, straży miejskiej i policji
- Dmuchańce
- Trampoliny

## 14.06 (NIEDZIELA)

10.00-12.00 – Borkowski Festyn Piłkarski



**MIJSCJE: STADION KS BOREK UL. ŻYWIECKA 13 W KRAKOWIE**

## Szanowni Państwo!



W bieżącym numerze naszej gazetki przekazujemy Państwu najnowsze informacje o działaniach podejmowanych przez Radę Dzielnicy IX, które bezpośrednio wpływają na komfort życia w naszej okolicy. Z satysfakcją informujemy o przełomie na budowie ul. 8 Pułku Ułanów – podpisana umowa na brakujący odcinek przybliża nas do finału tej strategicznej inwestycji. Równie ważne są dla nas mniejsze, lokalne projekty, takie jak nowe oświetlenie przejść dla pieszych oraz remonty chodników. Maj był miesiącem pełnym ważnych wydarzeń społecznych i patriotycznych. Wspólnie świętowaliśmy rocznicę uchwalenia Konstytucji 3 Maja oraz uczestniczyliśmy w kolejnej edycji Akademii Seniora, która połączyła edukację o bezpieczeństwie z radosną zabawą w rytmach cygańskich. Przed nami czas wspólnego świętowania. Już teraz serdecznie zapraszam wszystkich Państwa na jubileuszowe, XXX Dni Dzielnicy IX, które odbędą się 13–14 czerwca na stadionie KS „Borek”. Przygotowaliśmy bogaty program artystyczny, warsztaty i liczne atrakcje dla całych rodzin.

Życzę Państwu udanej lektury i wielu radosnych chwil podczas nadchodzących wydarzeń w naszej dzielnicy.

Bogusław Gołas  
Przewodniczący Rady  
i Zarządu Dzielnicy IX

## Z MINIONYCH SESJI RADY DZIELNICY IX

W dniu 29 kwietnia 2026 r. odbyła się XXX sesja Rady Dzielnicy IX Łagiewniki–Borek Fałęcki. Radni podjęli na niej szereg istotnych uchwał, w tym kluczową decyzję o przyjęciu sprawozdania z działalności Zarządu za rok 2025.

Sesję zdominowały kwestie finansowe i inwestycyjne. Radni dokonali korekty budżetu na rok 2026, przesuując środki na cele bezpośrednio służące mieszkańcom. Wśród przegłosowanych zadań znalazła się m.in. adaptacja nowych pomieszczeń dla Klubu Iskierka przy ul. Żywieckiej 44, na co przeznaczono 60 000 zł. Wsparto również lokalny sport, dofinansowując zakup trybuny oraz sprzętu do pielęgnacji terenów zielonych dla Klubu Sportowego „Borek”, a także organizację turnieju piłki nożnej o Puchar Tadeusza Parpana w Szkole Podstawowej nr 56.

Ważnym punktem obrad było określenie priorytetów inwestycyjnych, o które Rada wnioskuje do Prezydenta Miasta Krakowa. Na liście znalazły się strategiczne

dla dzielnicy projekty, takie jak budowa wiaduktu na ul. Fredry nad torami kolejowymi oraz realizacja drogi łączącej tę ulicę z Rondem Przyjaźni Polsko-Węgierskiej. Radni postulują także o poprawę przepustowości poprzez budowę prawoskrętów z ulic Cegielnianej i Borsuczej.

Odpowiadając na głosy mieszkańców, Rada podjęła uchwałę w sprawie zwiększenia częstotliwości kursowania linii autobusowej nr 133. W związku z nową zabudową mieszkaniową przy ul. Fredry i znaczącym wzrostem liczby pasażerów, radni wnioskuje o kursy co 20 minut w dni powszednie oraz co 30 minut w weekendy. Decyzje te mają na celu realną poprawę komfortu życia i komunikacji w naszej dzielnicy.

Szczegółowy wykaz protokołów z posiedzeń Rady Dzielnicy można znaleźć na stronie: <http://dzielnica9.krakow.pl/>.

JG

### Sprawozdanie z działalności Zarządu Dzielnicy – skuteczność i silny mandat poparcia

Zarząd Dzielnicy IX Łagiewniki–Borek Fałęcki podsumował rok 2025. Dokument, zatwierdzony przez radnych większością 2/3 głosów (10 za, 3 przeciw, 1 wstrzymujący się), pokazuje nie tylko wysoką sprawność operacyjną, ale i stabilne zaufanie, jakim Zarząd cieszy się od dwóch kadencji.

Tak wysoki poziom poparcia (co najmniej 2/3 składu Rady) od lat stanowi solidny fundament dla działań prowadzonych przez Przewodniczącego Bogusława Gołasa oraz członków Zarządu. Skuteczność tę potwierdzają liczby: w 2025 roku zaplanowane zadania wykonano na poziomie 99,69%, wydatkując łącz-

nie ponad 3,14 mln złotych. Biuro Rady pracowało niezwykle intensywnie, przyjmując w tym czasie 830 pism i obsługując mieszkańców we wszystkie dni robocze.

Największą część budżetu pochłonęły remonty infrastruktury drogowej (ponad 1,8 mln zł), w tym modernizacja chodników przy ul. Cegielnianej, Fredry, Żywieckiej oraz wymiana nakładek asfaltowych na ul. Zakopiańskiej i ul. Miłej. Zarząd skutecznie zabiegał też o środki zewnętrzne, dzięki którym m.in. wyremontowano dojścia na pętli w Borku Fałęckim i oświetlono ul. Sielską Boczną.

Kluczowym elementem działalności był dialog z władzami Krakowa. Podczas „Ławki Dialogu” z Prezydentem Miasta, Zarząd przedstawił 10 najważniejszych postulatów, w tym budowę sali gimnastycznej przy SP 56, koncepcję zagospodarowa-

nia Białych Mór oraz budowę polderu zalewowego na potoku Młynny-Kobierzyński w celu ochrony osiedla Zdunów przed zalewaniem.

Sprawozdanie kładzie duży nacisk na politykę senioralną (Akademia Seniora w CSW Solvay) oraz wsparcie osób z niepełnosprawnościami. W SOSW nr 6 przy ul. Niecałej sfinansowano szereg zajęć terapeutycznych (basen, robotyka, teatr) oraz remonty o wartości blisko 80 000 zł. Dzielnica dbała także o bezpieczeństwo, fundując dodatkowe patrole Policji i Straży Miejskiej oraz nowoczesny sprzęt dla Straży Pożarnej.



Treść całego sprawozdania znajdziecie Państwo na stronie internetowej dzielnicy.

JG

### Zapraszamy na XXX Dni Dzielnicy IX!

W weekend 13–14 czerwca 2026 roku odbędą się jubileuszowe, XXX Dni Dzielnicy IX Łagiewniki – Borek Fałęcki. To coroczne wydarzenie, które od lat integruje lokalną społeczność, tradycyjnie zagości na terenie Stadionu KS „Borek” przy ul. Żywieckiej 13. Organizatorzy – Centrum Kultury Podgórze oraz Rada Dzielnicy IX – przygotowali bogaty program plenerowy, w którym każdy, od najmłodszych po seniorów, znajdzie coś dla siebie.

Główna część świętowania rozpocznie się w sobotę 13 czerwca o godzinie 12.00. Program sceniczny otworzą prezentacje artystyczne dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 95 oraz występy zespołów tanecznych. Przez cały dzień przewidziano konkursy z nagrodami, a na terenie stadionu dostępne będzie stoisko promocyjne Klubu Iskierka.

Dla osób szukających twórczych wyzwań w godzinach 12.00–20.00 przygotowano liczne warsztaty: kreatywne, stolarskie oraz tworzenia biżuterii. Będzie można również skorzystać z malowania twarzy oraz warsztatów wizażu i analizy kolorystycznej. Wielką atrakcją będą pokazy służb mundurowych: straży pożarnej, straży miejskiej oraz policji. Najmłodszy uczestnicy będą mogli wyszaleć się na dmuchańcach i trampolinach. Wieczorną at-

mosferę uświetnią koncerty – na scenie wystąpi zespół „Chawira” oraz Orkiestra Dęta Solvay. Sobotni program zwieńczy wspólna zabawa taneczna, która potrwa do godziny 21.30.

W niedzielę 14 czerwca sportowe emocje zapewni kolejna edycja Borkowskiego Festynu Piłkarskiego, który odbędzie się w godzinach 10.00–12.00.

Wstęp na wszystkie wydarzenia w ramach XXX Dni Dzielnicy IX jest wolny. Serdecznie zachęcamy wszystkich mieszkańców do udziału – niech to będzie nasze wspólne, radosne święto.

JG



## Majowe świętowanie w sercu Łagiewnik – historia, która żyje w nas

Gdy Orkiestra Dęta „Solvay” zaintonowała pierwsze patriotyczne akordy, pod pomnikiem w Łagiewnikach natychmiast zrobiło się biało-czerwono. To nie było zwykłe oficjalne spotkanie – to moment, w którym mieszkańcy po raz kolejny pokazali, jak ważna jest dla nich pamięć o Konstytucji 3 Maja z 1791 roku.

Atmosfera była wyjątkowa. Wzrok przyciągała warta honorowa pełniona przez harcerzy z drużyny „Wilki” oraz dumni przedstawiciele szkół podstawowych nr 55 i 56 ze swoimi pocztami sztandarowymi. Wspólny śpiew pieśni patriotycznych, który poniósł się po okolicy, był dowodem na to, że łagiewnicka tradycja ma się świetnie i łączy pokolenia. Wśród obecnych mieszkańców obecni byli przedstawiciele Rady Dzielnic IX: przewodniczący Bogusław Gołas, zastępczyni Mariola Hurko



oraz radni Krzysztof Mitras i Renata Świądrych.

Po symbolicznym złożeniu kwiatów i zapaleniu zniczy pod pomnikiem, uroczystości przeniosły się do kameralnych wnętrz Łagiewnickiego Towarzystwa Kulturalnego. To właśnie tam doszło do niezwykle miłego akcentu wieńczącego tegoroczne obchody. W dowód uznania za codzienny trud i ogromne serce wkładane w rozwój Łagiewnik, wręczono okolicznościowe dyplomy. Uhonorowani zostali Bogusław Gołas – Przewodniczący Rady Dzielnic IX oraz Marcin Król – Dyrektor Szkoły Podstawowej nr 56.

Tegoroczne obchody pokazały, że patriotyzm w Łagiewnikach to nie tylko wspomnianie wielkiej historii, ale przede wszystkim docenianie ludzi, którzy tworzą naszą współczesność.

JG



## Przełom na budowie ul. 8 Pułku Ułanów: rusza realizacja brakującego odcinka



Dobra wiadomość dla mieszkańców naszej dzielnicy – w piątek, 8 maja, podpisana została umowa na realizację kolejnego fragmentu budowy ul. 8 Pułku Ułanów. To kluczowy krok, który przybliży nas do finału całej inwestycji i pozwala na rozpoczęcie prac w ramach etapu I na brakującym dotąd odcinku nr 2.

Wykonawcą zadania, podobnie jak w przypadku realizowanych już odcinków 1, 3 i 4, będzie firma Skanska SA. Rozszerzenie kontraktu

o ten fragment trasy było możliwe dzięki odpowiednim zapisom przetargowym, przygotowanym przez miasto już na wcześniejszym etapie.

Dotychczas prace na tym odcinku były wstrzymane przez przedłużające się procedury administracyjne związane z uzyskaniem decyzji ZRID. Po otrzymaniu niezbędnej zgody, możliwe stało się podpisanie kontraktu i uruchomienie maszyn budowlanych.

Umowa obejmuje budowę fragmentu drogi od rejonu ul. Krępy do rejonu ul. Zagrodzkiego. W ramach prac powstanie również skrzyżowanie na wysokości ul. Zagrodzkiego oraz kompleksowa infrastruktura podziemna: sieci wodociągowe, gazowe, kanalizacja deszczowa, sieć ciepłownicza, a także instalacje elektroenergetyczne i teletechniczne.

Wartość tej części inwestycji to ponad 10,9 mln zł brutto, a wykonawca ma 8 miesięcy na realizację zadania od momentu podpisania umowy.

JG

## Strażackie święto przy Barbakanie

9 maja Kraków stał się świadkiem wyjątkowego wydarzenia, które połączyło historyczny ceremoniał z podziękowaniami dla osób dbających o bezpieczeństwo miasta. Wśród wyróżnionych znalazł się Przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnic IX, Bogusław Gołas, który odebrał medal za zasługi dla pożarnictwa.

Uroczystości rozpoczęły się o godzinie 10:00 przed krakowskim Barbakanem. Zgodnie z dawną tradycją, Prezydent Miasta dokonał symbolicznego otwarcia bram miasta, ogłaszając: „Bramy miasta są otwarte”. Wydarzeniu towarzyszyły dźwięki XV-wiecznego hymnu „Cracovia Civitas”, co podkreśliło wagę krakowskich tradycji i poczucie wspólnoty mieszkańców.

Głównym punktem programu na dziedzińcu Barbakanu były obchody Dnia Strażaka oraz jubileusz 35-lecia Straży Miejskiej Miasta Krakowa. To właśnie w tej podniosłej atmosferze wręczono odznaczenia państwowe i resortowe dla osób szczegól-

nie zasłużonych dla bezpieczeństwa publicznego. Przyznanie medalu za zasługi dla pożarnictwa Bogusławowi Gołasowi jest czytelnym sygnałem, że aktywność władz Dzielnic IX we wspieraniu Państwowej Straży Pożarnej oraz dbałość o infrastrukturę ratowniczą są dostrzegane.

JG



## Jaśniej i bezpieczniej na przejściach przy ul. Fredry



w ramach Budżetu Obywatelskiego, której pomysłodawczynią była radna Renata Świądrych.

Nowe oświetlenie znacząco poprawiło widoczność pieszych po zmroku oraz podczas trudnych warunków pogodowych. Dzięki zastosowaniu jaśniejszych punktów świetlnych kierowcy mogą szybciej dostrzec osoby znajdujące się przy przejściu, co bezpośrednio wpływa na poprawę bezpieczeństwa mieszkańców – szczególnie dzieci, seniorów oraz osób wracających wieczorami do domu.

To kolejny przykład inwestycji, która odpowiada na codzienne potrzeby mieszkańców i realnie poprawia komfort poruszania się po naszej dzielnicy.

JG

W ostatnim czasie zakończono realizację zadania polegającego na wykonaniu dedykowanego oświetlenia dwóch przejść dla pieszych przy ul. Fredry. Inwestycja została zrealizowana

## Nowy chodnik przy ul. Fredry

Zakończono remont odcinka chodnika przy ul. Fredry – po stronie bloków nr 6. Zadanie zostało sfinansowane ze środków Rady Dzielnic IX. Dzięki realizacji zadania przestrzeń stała się bardziej uporządkowana i przyjazna dla mieszkańców.



## Remont placu przy ul. Millana



Przy bocznej ulicy Marcika, wzdłuż nasypu kolejowego, wykonano utwardzenie poboczy kruszywem. Zadanie znacząco poprawiło warunki poruszania się zarówno pieszych, jak i kierowców. Zadanie zostało sfinansowane ze środków Rady Dzielnic IX.

Wąska jezdnia oraz brak chodnika powodowały wcześniej utrudnienia w mijaniu się pojazdów i bezpiecznym przechodzeniu pieszych. Dzięki utwardzeniu poboczy mieszkańcy zyskali dodatkową przestrzeń do poruszania się, co zwiększyło bezpieczeństwo codziennego korzystania z ulicy.

Przy ul. Millana zakończono remont chodnika przy terenie zielonym. W ramach prac wykonano nowe nawierzchnie chodników, nasadzenia krzewów oraz ustawiono ławki dla mieszkańców. Zadanie zostało sfinansowane ze środków Rady Dzielnic IX. Nowe chodniki poprawiły wygodę poruszania się pieszych, a dodatkowa mała architektura stworzyła miejsce sprzyjające odpoczynkowi i spotkaniom sąsiedzkim.

## Utwardzenie poboczy przy ul. Marcika



## Bezpieczniejsze chodniki przy ul. Borsuczej

Zakończono remont dwóch odcinków chodników przy ul. Borsuczej – w rejonie budynków nr 1 oraz 7, naprzeciw bloków mieszkalnych. Zadanie zostało sfinansowane ze środków Rady Dzielnic IX. W odbiorze zadania uczestniczyły radne Ewa Nowak oraz Danuta Nowakowska.

W ramach prac wymieniono zniszczoną nawierzchnię, poprawiając komfort i bezpieczeństwo pieszych. Dotychczasowe nierówności i uszkodzenia utrudniały poruszanie się mieszkańcom, szczególnie osobom starszym.

Nowe chodniki zapewniają wygodniejsze



i bezpieczniejsze dojście do budynków oraz poprawiają estetykę całej okolicy. To kolejna inwestycja wpływająca na poprawę jakości codziennego życia mieszkańców Dzielnic IX.

## Wizyta uczniów SOSW nr 6 w Radzie Dzielnic IX



W piątek, 15 maja 2026 roku, siedziba Rady Dzielnic IX przy ulicy Żywieckiej stała się miejscem ważnej lekcji samorządności. W ramach projektu „Uczeń-obywatel” gościli tam uczniowie klas siódmych i ósmych ze Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego Nr 6 w Krakowie.

Wizyta ta była ostatnim szkolnym etapem projektu, który ma na celu przybliżenie młodym lu-

dziom zasad funkcjonowania lokalnej demokracji. Uczniowie towarzyszyli koordynatorzy z Centrum Młodzieży im. dr H. Jordana.

Podczas spotkania przedstawiciele Zarządu Rady Dzielnic – Przewodniczący Bogusław Gołas oraz Zastępca Mariola Hurko – w przystępny sposób przybliżyli młodzieży specyfikę swojej pracy. Uczniowie dowiedzieli się jak przebiegają obrady Rady Dzielnic, jaki jest zakres jej kompetencji oraz na czym polegają codzienne obowiązki radnych działających na rzecz mieszkańców.

Bezpośredni kontakt z przedstawicielami samorządu pozwolił siódmo- i ósmoklasistom lepiej zrozumieć, jak realnie wpływać na sprawy swojej „małej ojczyzny”. Edukacja obywatelska realizowana w ten sposób uczy młodych ludzi odpowiedzialności i zaangażowania w życie społeczne.

JG

## Patroni naszych ulic: Karol Bohdanowicz

Karol Bohdanowicz (1864–1947) był jednym z najwybitniejszych polskich geologów i badaczy Azji. Jego naukowa sława miała zasięg światowy – prowadził pionierskie wyprawy w Tybecie, na Kaukazie i Kamczatce, gdzie odkrył m.in. bogate złoża złota na Syberii. Jako uznany ekspert od ropy naftowej, badał jej zasoby na całym globie, od Jawy po Kalifornię.

Po powrocie do Polski związał się z Krakowem jako profesor Akademii Górniczej, a w ostatnich latach życia kierował Państwowym Instytutem Geologicznym. Pozostawił po sobie blisko 200 prac naukowych, w tym monografię „Surowce mineralne świata”. O skali jego dokonań świadczy fakt, że jego imieniem nazwano m.in. lodowiec w górach Tien-szan, wulkan na Kurylach oraz odkryty w 1978 roku minerał – bohdanowiczyt.

JG

## Bezpieczeństwo i cygańskie rytmy: Relacja z majowej Akademii Seniora



wystąpienia seniorzy mieli okazję dowiedzieć się więcej o codziennych zagrożeniach oraz skutecznych sposobach ich unikania. Był to również czas na ożywioną dyskusję, zadawanie pytań i wymianę osobistych doświadczeń, co pozwoliło uczestnikom poczuć się pewniej w swojej lokalnej społeczności.

Po części informacyjnej przyszedł czas na artystyczne emocje. Scenę opanował krakowski zespół „Renesans”, który zabrał publiczność w muzyczną podróż „na cygańską nutę”. Program wypełniony żywiołowymi rytmami i radością porwał seniorów do aktywnego udziału i wspólnego świętowania.

Majowa edycja Akademii Seniora w CSW „Solvay” była doskonałą okazją do zdobycia praktycznej wiedzy w przyjaznej atmosferze. Dziękujemy wszystkim za obecność i zapraszamy do śledzenia informacji o kolejnych wydarzeniach organizowanych z myślą o seniorach naszej dzielnicy!

JG

W sobotę, 16 maja 2026 roku, Centrum Sztuki Współczesnej „Solvay” stało się miejscem kolejnego wyjątkowego spotkania w ramach Akademii Seniora pod patronatem Przewodniczącego Rady Dzielnicy IX. Wydarzenie to po raz kolejny udowodniło, że edukacja społeczna i dobra zabawa mogą się w parze, przyciągając liczne grono mieszkańców.

Spotkanie rozpoczęło się od niezwykle ważnej części merytorycznej. Prelekcję pt. „Bezpieczeństwo w dzielnicy IX” poprowadził Kierownik Wydziału Prewencji z Komisariatu V. Podczas

## Masz głos, masz wpływ! Ruszyło głosowanie w 9. edycji BO Małopolska



niu Małopolan sfinansowano m.in. budowę chodników, zakup defibrylatorów AED, nowoczesny sprzęt dla szpitali, a także liczne zajęcia dla seniorów oraz wydarzenia kulturalne i sportowe. W tym roku na liście znajduje się aż 155 propozycji, dopasowanych do potrzeb różnych grup wiekowych.

Głosowanie trwa od 15 maja do 15 czerwca. Prawo do oddania głosu ma każdy mieszkaniec Małopolski, który ukończył 16. rok życia. Każdy uczestnik ma do dyspozycji dwa głosy: jeden na zadanie o zasięgu ogólnowojewódzkim i jeden na zadanie regionalne (zgodnie z miejscem zamieszkania).

Najszybszą i najwygodniejszą metodą jest głosowanie elektroniczne na stronie bo.małopolska.pl. Można również zgłaszać stacjonarnie, wrzucając kartę do jednej z wyznaczonych urn, lub wysłać wypełnioną kartę pocztą (liczy się data wpływu do urzędu).

JG

Rozpoczęła się kolejna, 9. edycja Budżetu Obywatelskiego Województwa Małopolskiego, w której to mieszkańcy decydują, na co przeznaczyć aż 16 mln złotych. To doskonała okazja, aby realnie wpłynąć na rozwój naszej najbliższej okolicy i całego regionu.

Dotychczasowe edycje pokazały, że głosy mieszkańców mają ogromną moc – do tej pory zrealizowano już 511 projektów. Dzięki zaangażowa-

# XIII MIĘDZYNARODOWE SENIORALIA

## W KRAKOWIE

### 19 czerwca 2026 r.

Park im. H. Jordana w Krakowie

ALEXANDER MARTINEZ

MARIUSZ KALAGA

WOJCIECH GĄSSOWSKI

DJ WIKA

ORGANIZATORZY:

PATRON HONOROWY:

Patronat honorowy: Łukasz Smółka  
Marszałek Województwa Małopolskiego

WSPÓŁFINANSOWANIE:

SPONSOROWANO ZE ŚRODKÓW NARODOWEGO INSTYTUTU WOLNOŚCI - CENTRUM ROZWOJU SPOŁECZYSTWA OBYWATELSKIEGO W RAMACH RZĄDOWEGO PROGRAMU ROZWOJU ORGANIZACJI OBYWATELSKICH NA LATA 2018-2030 PROO

SPONSOROWANO ZE ŚRODKÓW NARODOWEGO INSTYTUTU WOLNOŚCI - CENTRUM ROZWOJU SPOŁECZYSTWA OBYWATELSKIEGO W RAMACH RZĄDOWEGO PROGRAMU FUNDUSZU INICJATYW OBYWATELSKICH NOWE FIO NA LATA 2021-2030

PARTNER GŁÓWNY:

GOSPODARZ:

PROJEKT JEST WSPÓŁFINANSOWANY ZE ŚRODKÓW MIASTA KRAKOWA

PARTNERZY STRATEGICZNI:

Twój stach nasza kradka



# PÓŁKOLONIA LETNIA

## KLUB ISKIERKA

### TURNUS I

10-14 SIERPNIA 2026

- Zamek w Nowym Wiśniczu + Bastion VR
- Zatorland - park rozrywki
- Zaczarowana Dolina - Dziekanowice
- Gra terenowa: Złodziej Iskierki Szczęścia
- Warsztaty i zajęcia kreatywne

### TURNUS II

17-21 SIERPNIA 2026

- Kopalnia soli - Bochnia
- Świat Marzeń - Inwałd
- Zaczarowana Dolina - Dziekanowice
- Gra terenowa: Tajemnica Zaginionego Garnuszka
- Zdobienie tkanin i malarstwo

Zapisy od piątku 15 maja od godz. 09:00

Dzieci w wieku 7-12 lat | 700 zł / turnus

**! Ilość miejsc ograniczona!**

**Opłata do 29.05.2026 • Karta Kwalifikacyjna do 08.06.2026**

Ciepły posiłek każdego dnia

[iskierka.ckpodgorza.pl/aktualnosci/polkolonie-letnie-w-klubie-iskierka](http://iskierka.ckpodgorza.pl/aktualnosci/polkolonie-letnie-w-klubie-iskierka)

# Zapraszamy!



## Aplikacja Karty Krakowskiej znika – czas na mKraKów!



Już 10 sierpnia 2026 roku dotychczasowa aplikacja Karty Krakowskiej zostanie wygaszona. Jej funkcję przejmie nowoczesna platforma mKraKów, która stanie się nowym nośnikiem Twoich uprawnień.

Co to oznacza dla Ciebie?

- Zniżki bez zmian: Wszystkie Twoje dotychczasowe uprawnienia i ulgi zachowują ważność.
- Więcej funkcji: W mKraKów znajdziesz dodatkowo rozkłady jazdy, obsługę parkowania oraz Krakowską Kartę Rodzinną 3+.

Jak przenieść kartę? Pobierz aplikację mKraKów i zaloguj się tymi samymi danymi, których używałeś dotychczas. Wystarczy potwierdzić numer PESEL oraz kod SMS, a w samej aplikacji dodać usługę „Karta Krakowska” do ulubionych (klikając serduszko).

Nie zwlekaj z przeprowadzką do nowej aplikacji! Więcej szczegółów znajdziesz na stronie [www.kk.krakow.pl](http://www.kk.krakow.pl).

### Punkty dystrybucji Pisma Rady Dzielnicy IX:

- Siedziba Rady Dzielnicy IX (ul. Żywiecka)
- Klub Iskierka (ul. Żywiecka)
- Filia nr 32 Biblioteki Kraków (ul. Żywiecka)
- Kiosk spożywczy (ul. Jagodowa)
- Sklep spożywczy FRAC (Rynek Fałęcki)
- Szkoła Podstawowa (ul. Montwiłła-Mireckiego)
- Przychodnia Lekarska (ul. Niemcewicza)
- Samorządowe Przedszkole nr 95 (ul. Kościuszkowców)
- Kiosk spożywczy (ul. Kościuszkowców)
- Filia nr 33 Biblioteki Kraków (ul. Zakopiańska)
- Market spożywczy na pętli Borek Fałęcki
- Kościół parafialny MB Zwycięskiej (ul. Jugowicka / ul. Zakopiańska)
- Centrum Sztuki Współczesnej Solvay (ul. Zakopiańska)
- Sklep spożywczy DŻIN (ul. Borsucza)
- Filia nr 34 Biblioteki Kraków (ul. Borsucza)
- Klub Borsuczek (ul. Borsucza)
- Sklep spożywczy (ul. Fredry)
- Szkoła Podstawowa (ul. Fredry)
- Kościół parafialny NSPJ (ul. Millana)

**Biuro Rady Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki** (ul. Żywiecka 13) czynne jest od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-12.00, w dniu sesji w godz. 14.00-17.00.

### Dyżury członków Zarządu Rady Dzielnicy IX (ul. Żywiecka 13):

Przewodniczący **Bogusław Gołas**: spotkania z mieszkańcami za pośrednictwem sekretariatu Rady Dzielnicy IX lub tel. 694 284 011  
 Z-ca Przewodniczącego **Mariola Hurko**: wtorek 13.00-14.00 (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym tel. 605 606 612)  
 Członek Zarządu **Paweł Heyduk**: czwartek 16.00-17.00 (po wcześniejszym umówieniu telefonicznym tel. 577 140 280)



Dzielnica IX Łagiewniki-Borek Fałęcki • [www.dzielnica9.krakow.pl](http://www.dzielnica9.krakow.pl)

Wydawca: Rada Dzielnicy IX Łagiewniki-Borek Fałęcki  
 Adres Redakcji: 30-418 Kraków, ul. Żywiecka 13, tel./fax 12 268 16 14, 12 268 18 00, e-mail: [rada@dzielnica9.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica9.krakow.pl)  
 Redaktor naczelny: Bogusław Gołas • Redaktor: Jakub Gawron • Projekt graficzny i skład: Jakub Gawron  
 Znak graficzny Dzielnicy IX: Adam Pochopień  
 Druk: Adam Dąbrowski "SILVERPRINT" ul. Gliniana 13, 91-336 Łódź  
 Kraków, maj 2026 • ISSN 2544-0632 • nr 2/2026 • egzemplarz bezpłatny • Nakład: 1500 egzemplarzy

Osoby zainteresowane współpracą zapraszamy do nawiązania kontaktu z redakcją. Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania i korekty artykułów oraz nadawania im własnych tytułów.



## KLIN NA SPLIN

To „perora” od seniora:  
 W ką smartfony!, czat i fora!,  
 dajmy przykład dla młodzieży:  
 grill na węgiel splin uśmierzy  
 - Na majówki ruszać pora!



Napisał: Jerzy Z. Faliszek

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A											
B											
C											
D											
E											
F											
G											
H											
I											
J											
K											

## KRZYŻÓWKA

### Poziomo:

**A4** – mebel z trunkami, **B1** – potrzebna turyście, **B8** – dyletant, **C4** – naderwana skórka wokół paznokcia, **D1** – szef juhasów, **D8** – zбочe, **E5** – gra z fullem i karetą, **F1** – reguła, **F7** – krasa, **G3** – srebrny numizmat, **H1** – nosił kontusz, **H8** – z szalami, **I4** – rower dla kobiet, **J1** – z datkami, **J8** – fotel monarchy, **K4** – koncertowa dla artysty.

### Pionowo:

**A2** – ...Galilejska, **A4** – zaplecze wyprawy, **A6** – popisy kowbojów, **A8** – album filatelisty, **A10** – durszlak, **D1** – rosyjska łaźnia, **D3** – morska krewna karpia, **D9** – królestwo Priama, **D11** – kategoria zabytków, **E5** – zaostrozony drąg, **E7** – czerwony oznacza pożar, **F4** – grzywna od policji, **G6** – wojsko, **H2** – zakłęcie maga, **H8** – cukrowa na patyku, **H10** – grzmot.

Litery na cyfrach czarnych od 1 do 7 oraz na czerwonych od 1 do 7 utworzą dwa hasła krzyżówki.

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---

1	2	3	4	5	6	7
---	---	---	---	---	---	---